SEV-Aktivitäten und -Mitteilungen = Activités et communications de l'ASE

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association Suisse des Electriciens, de l'Association des Entreprises électriques suisses**

Band (Jahr): **80 (1989)**

Heft 17

PDF erstellt am: **23.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

SEV-Aktivitäten und -Mitteilungen
Activités et communications de l'ASE

Unsere Verstorbenen – Nécrologie

Der SEV beklagt den Hinschied folgender Mitglieder:

L'ASE déplore la perte des membres suivants:

Ernst Andres, Elektrotechniker, Mitglied des SEV seit 1938 (Freimitglied), gestorben in Nussbaumen im Alter von 73 Jahren.

Paul Delachaux, ingénieur retraité, Mitglied des SEV seit 1940 (Freimitglied), gestorben in Lausanne im Alter von 88 Jahren.

Roger Dessoulavy, Professeur, Mitglied des SEV seit 1953 (Ehrenmitglied), gestorben am 16. Februar 1989 in St-Sulpice im Alter von 68 Jahren.

Jean-Jacques Gamper, Mitglied des SEV seit 1940 (Freimitglied), gestorben am 12. Januar 1989 in Zürich im Alter von 87 Jahren.

Carl Heck, Dipl. El.-Ing. ETH, Mitglied des SEV seit 1933 (Freimitglied), gestorben in Basel im Alter von 79 Jahren.

Robert Hegi, Betriebsleiter, Mitglied des SEV seit 1978 (Ordentliches Mitglied), gestorben in Mettau im Alter von 64 Jahren.

Paul Jacottet, Dr.-Ing., Mitglied des SEV seit 1951 (Freimitglied), gestorben in D-Hofheim im Alter von 86 Jahren.

Josef Kramer, Elektrotechniker, Mitglied des SEV seit 1929 (Freimitglied), gestorben in Bremgarten im Alter von 103 Jahren.

Rudolf Luginbühl, El.-Ing. HTL, Mitglied des SEV seit 1956 (Ordentliches Mitglied), gestorben in Wetzikon im Alter von 60 Jahren.

Hans Maser, Ingenieur, Mitglied des SEV seit 1948 (Freimitglied), gestorben am 19. Februar 1989 in Basel im Alter von 84 Jahren.

Hans Mästinger, Chemiker, Mitglied des SEV seit 1959 (Seniormitglied), gestorben am 29. Januar 1989 in Zürich im Alter von 75 Jahren.

Emil Moser, Mitglied des SEV seit 1953 (Freimitglied), gestorben in Meilen im Alter von 79 Jahren.

Josef Nell, Dipl. El.-Ing. ETH, Mitglied des SEV seit 1939 (Freimitglied), gestorben am 29. Juni 1989 in Bern im Alter von 93 Jahren.

Alexis Pilet, inst.-électricien, Mitglied des SEV seit 1960 (Seniormitglied), gestorben in Neuchâtel im Alter von 76 Jahren.

Samuel Sandoz, ingénieur, Mitglied des SEV seit 1939 (Freimitglied), gestorben am 12. Februar 1989 in Neuchâtel im Alter von 80 Jahren.

Fritz Seiler, El.-Ing. HTL, Mitglied des SEV seit 1946 (Freimitglied), gestorben am 23. November 1988 in Bern im Alter von 71 Jahren.

Urs Siegfried, Dipl. Masch.-Ing. ETH, Mitglied des SEV seit 1988 (Ordentliches Mitglied), gestorben am 18. Februar 1989 in Oberengstringen im Alter von 45 Jahren.

Gottfried Siegrist, Elektrotechniker, Mitglied des SEV seit 1944 (Freimitglied), gestorben in St. Gallen im Alter von 85 Jahren.

Jean Tripod, Techniker HTL, Mitglied des SEV seit 1968 (Seniormitglied), gestorben in Muttenz im Alter von 66 Jahren.

Rudolf Wäckerlin, Geschäftsführer, Mitglied des SEV seit 1967 (Seniormitglied), gestorben in Wetzikon im Alter von 66 Jahren.

Gerhard Wanser, Prof., Dr., Mitglied des SEV seit 1969 (Seniormitglied), gestorben am 30. April 1989 in D-Langenhagen im Alter von 65 Jahren.

Neue Mitglieder des SEV
Nouveaux membres de l'ASE

1. Als Einzelmitglieder des SEV
Comme membres individuels de l'ASE

1.1 Jungmitglieder
Membres juniors

ab 1. Januar 1989
à partir du 1er janvier 1989

Amiel, Eric, étudiant EPFL, 43, avenue de Pérouge, 1814 La Tour-de-Peilz
Häni, Simon, Elektromonteur, Bifang 31, 4665 Oftringen
Häsler, Andreas, Student EPFL, Seestrasse 77, 3800 Unterseen
Kästli, Roland, El.-Ing. HTL, Kirchstrasse 2415, 9423 Altenrhein
Keller, Peter, Dipl. El.-Ing. ETH, Seenerstrasse 160, 8405 Winterthur
Korvink, Jan Gerrit, Dipl. El.-Ing. ETH, Sonneggstrasse 29, 8006 Zürich
Mettler, Christoph, Eidg. Dipl. El.-Inst., Martinsbruggstrasse 30a, 9016 St. Gallen
Nadakal, Thomas, étudiant EPFL, rue Liotard 77, 1203 Genève
Pfiffner, Peter, Student ETH, Alte Landstrasse 26, 8802 Kilchberg
Sulzer, Heiner, étudiant EPFL, avenue Vinet 12, 1004 Lausanne
Voirol, Christian, ingénieur, Cassarde 9, 2000 Neuchâtel
Vuilleumier, Pierrik, étudiant EPFL, 21, Malpierres, 2400 Le Locle
Zuellig, Erich W., El.-Ing. HTL/STV, Ebnet, 9054 Haslen

ab 1. Juli 1989
à partir du 1er juillet 1989

Agustoni, Yves, Student ETH, Tannenrauchstrasse 35/223, Zürich
Baltis, René, Student ETH, Lütisämetstrasse 120, 8706 Meilen
Bärlocher, Eugen, Student ETH, Haustrasse 19, 8570 Weinfelden
Bergamaschi, Crispino, Student ETH, Kanzleistrasse 214, 8004 Zürich
Biner, Christof, El.-Ing. HTL, Haus Feierabend, 3925 Grächen
Brantschen, Florian, Student ETH, Almenrausch, 3928 Randa
Düringer, Christian, Student ETH, Haldenstrasse 42, 8105 Watt
Eberhart, Rolf, Student HTL, Talweg 145, 8610 Uster
Eichmann, Eric W., étudiant EPFL, 72, chemin du Devin, 1012 Lausanne
Emmenegger, Urs, Student ETH, Kirchgasse 3, 6340 Baar
Gehri, Patrick, Student ETH, Rosenstrasse 14, 5223 Riniken
Guggiana, Valentin, Student ETH, Albulastrasse 39, 7000 Chur
Haefelin, Daniel, El.-Ing. HTL, Lunastrasse 22, 8200 Schaffhausen
Jaquet, Philippe, ingénieur ETS, rue du Temple, 1231 Mex
Keller, Mathias, Student ETH, Kreuzbühlstrasse 30, 8600 Dübendorf
Lindegger, Markus, El.-Ing. HTL, Udelbodenstrasse 5, 6014 Littau
Linggi, Martin, Student HTL, Riedikerstrasse 1545, 8616 Riedikon
Lingwood, Stephen, El.Ing. HTL, Student ETH, Glärnischstrasse 25, 8307 Effretikon
Maiolatesi, Mirco, Student HTL, Florhofstrasse 17, 8820 Wädenswil
Manser, Roland, Student ETH, Steigstrasse 41, 9535 Wilen
Margadant, Felix, Student ETH, u.d. Linde, 7304 Maienfeld

Mathys, Daniel, Elektromonteur, Oberer Deutweg 27, 8400 Winterthur
Moor, Michele, Student ETH, Trottenstrasse 35, 8037 Zürich
Nussbaumer, Eric, El.-Ing. HTL, Mühlackerstrasse 25, 4402 Frenkendorf
Oberle, Stefan, Student ETH, Gotthelfstrasse 27, 8472 Seuzach
Plebani, Clement, Elektromonteur, Wiesentalstrasse 93, 7000 Chur
Rinner, Wolfgang, Funkelektroniker, Blumenweg 1, 8107 Buchs
Rogenmoser, Walter, Student HTL, Eichweg 11, 6300 Zug
Rohner, Martin, Dipl. El.-Inst., Küferweg, 7323 Wangs
Rüesch, Christoph, Dipl. El.-Ing. ETH, Talwiesenstrasse 1, 8404 Winterthur
Sauer, Adrian, Elektromonteur, Calandastrasse 9, 7000 Chur
Schenker, Marco, Student HTL, Hakabstrasse 17, 8309 Nürensdorf
Schlatter, Andreas, Student ETH, Sonnenfeldstrasse 2, 8702 Zollikon
Schmucki, Arthur, Student HTL, Lanzenmoos 36a, 8716 Schmerikon
Schrag, Thomas, Student ETH, Rossbergstrasse 26, 8002 Zürich
Schweizer, Dieter, Student ETH, Oristalstrasse 46, 4410 Liestal
Troger, Stefan, Student ETH, Bahnhofstrasse, 3942 Raron
Walser, Peter, Student HTL, Bullingerstrasse 87, 8004 Zürich
Weitnauer, Adrian, Dipl. El.-Ing. ETH, Vordere Gasse 11, 7012 Felsberg
Wernli, Jürg, Student ETH, Lindenhofstrasse 37, 4052 Basel
Wiederkehr, Arthur, Student HTL, Gutstrasse 138, 8055 Zürich
Zimmermann, Hubert, Student ETH, c/o T. Gruber, Möhrlistrasse 123, 8006 Zürich

1.2 Ordentliche Einzelmitglieder
Membres individuels ordinaires

ab 1. Januar 1989
à partir du 1er janvier 1989

Bachmann, Walter, Prokurist, Sonnhalde 39, 6024 Hildisrieden
Bernasconi, Renato, El.-Ing. HTL, Sagimattstrasse 9, 5036 Oberentfelden
Bissig, Andreas, El.-Ing. ETH, Gandegg 2, 6467 Schattdorf
Blanc, Pierre-David, ingénieur ETS, Conversion 89, 1095 Lutry
Bosshardt, Beat, El.-Ing. HTL/STV, Koblerstrasse 25, 9015 St. Gallen
Cajos, Jon, Elektromonteur, Via Ospidal 290, 7550 Scuol
Ceratti, Ezio, ingénieur ETS, chemin de la Fauvette 45, 1012 Lausanne
Deltrieu, Michel, Ingenieur, Felsenstrasse 1, 5400 Baden
De Senarclens, Marina, Corporate Communications, Postfach 116, 8027 Zürich
Doutaz, Roger, El.-Ing. HTL/STV, Lindenweg 32, 5034 Suhr
Dürsteler, Kurt, Eidg. Dipl. El.-Inst., Kehlhofstrasse 16, 8542 Wiesendangen
Ecabert, Philippe, électricien, Route de Buix 40, 2924 Montignez
Ertz, Wolfgang, Dipl. El.-Ing., Lärchenstrasse 24, 8903 Birmensdorf
Flückiger, Bruno, El.-Ing. HTL, Stegacker, 5614 Sarmenstorf
Förg, René, Eidg. Dipl. El.-Inst., Ullmannstrasse 6, 9014 St. Gallen
Frank, Peter, Elektromonteur, Flugfeld 6, 6373 Ennetbürgen
Gantert, Fritz, Dr., Dipl. Ing. ETH, Bachmattweg 3, 4562 Biberist
Glassey, Albert, ingénieur ETS, avenue de la Gare 48, 1920 Martigny
Götz, Karl, Dipl. El.-Inst., Unterseestrasse 12, 8280 Kreuzlingen
Götz, Walter, Dipl. El.-Inst., Langhaldenstrasse 32f, 8280 Kreuzlingen
Gysel, Thomas, Dipl. El.-Ing. ETH, Pfalzstrasse 430, 5106 Veltheim
Heiniger, Ferdinand, Dr. sc. nat., Dipl. Phys. ETH, Roggenweg 7, 8116 Würenlos
Huser, Ivo, Elektrotechniker, Thurbrücke 488, 9245 Oberbüren
Huber, Emil, Elektromonteur, Fliederstrasse 5, 9202 Gossau
Kaenel, Reg. A., Dr. sc. techn., Res. Colombaio 16, 6921 Vico Morcote
Kamber, Erich, Unternehmer, Industriestrasse 1, 9475 Sevelen
Kessler, Hugo, Eidg. Dipl. El.-Inst., Dorf, 8725 Ernetschwil
Kohlbrenner, Eduard, Elektrokontrollen, Klosterhügel 3, 9500 Wil
Krauss, Helmut, Dipl. Ingenieur, Kirchstrasse 48, 6454 Flüelen
Kunz, Hans, Dipl. El.-Inst., Chlostergasse 80, 3704 Krattigen
Kuriger, Peter, El.-Ing., HTL, Neugutstrasse 5, 8134 Adliswil
Lachaux, Bernard, chemin des Marais 4, 1216 Cointrin
Lalin, Antonio, électricien, Jolimont 2, 1530 Payerne
Lamon, Felix, Ing.-électr. ETS, Orzival 4, 3960 Sierre
Lausselet, Friedrich, El.-Ing. HTL, Blindackerstrasse 8, 4707 Deitingen
Leuthard, Werner, Dr., dipl. Phys. ETH, Waldaustrasse, 8606 Nänikon
Mastai, Aldo, Dipl. El.-Ing. ETH, Austrasse 4, 8134 Adliswil
Meyer, Armin, Dr. sc. techn., Enzianstrasse 18, 5212 Hausen
Morgenthaler, Peter, Betriebselektriker, Studenmätteli 34c, 8903 Birmensdorf
Munz, Conrad, lic. oec. publ., Im Bettliacher 5, 5406 Baden
Raschèr, Mattia, Buchhändler, Hüttenweg 4, 8909 Zwillikon
Sauge, Jean-Claude, monteur-électricien, «La Margande», F-74270 Frangy
Schibli, Hans, El.-Ing. HTL, Breiteichlimatt 3, 6044 Udligenswil
Schülmers, Alfredo, Dr., Via Vela 28, 6834 Morbio Inferiore
Tuffli, Andrea, Ingenieur HTL, Locherstrasse 15, 7000 Chur
Vannay, Christian, monteur-électricien, Les Biolles, 1615 Bossonnens
Zimmermann, Ernst, El.-Ing. HTL, Rautistrasse 321, 8048 Zürich

ab 1. Juli 1989
à partir du 1er juillet 1989

Altorfer, Arthur, Ing. HTL, Traubenweg 35, 3612 Steffisburg
Arnold, Willi, Elektromonteur, Dietlikerstrasse 60, 8302 Kloten
Baltes, Henry, Prof. Dr. ETH, Hauswiesenstrasse 1, 8049 Zürich
Bernhard, Heiner, El.-Ing. HTL, Hirschweg 23, 8405 Winterthur
Bieri, Stephan, Dr. oec. publ., Jurastrasse 20, 5000 Aarau
Brüniger, Roland, Dipl. El.-Ing. ETH/BWI, Nordstrasse 276, 8037 Zürich
Bumberger, Helmuth, Geschäftsführer, Unrading 2, A-4631 Krenglbach
Caminada, Ruedi, Eidg. Dipl. El.-Inst., Unterdorf 3, 7415 Rodels
Cornu, Jean-Pierre, ing.-méc. ETS, Via Rodani 17b, 6500 Bellinzona
Dessimoz, John, ingénieur ETS, 121, C.F. Ramuz, 1009 Pully
Fischer, Peter Ulrich, Dipl. Masch.-Ing. ETH, Fischerstrasse 41, 8132 Egg
Fuchs, Bruno, Dipl. El.-Ing. ETH, Dorfstrasse, 8914 Aeugst
Gautschi, Fritz, Dipl. El.-Ing. ETH, Asea Brown Boveri AG, Postfach, 5401 Baden
Gehrer, Willy R., El.-Ing. HTL, Pfaffenbühlstrasse 5, 8107 Buchs
Gerhard, Paul, El.-Ing. HTL, Herrenmattstrasse 4, 5742 Kölliken
Glattfelder, Henry, Dipl. El.-Ing. ETH, Rebbergstrasse 4B, 8102 Oberengstringen
Graf, Werner, Dr. sc. techn., Abendstrasse 25, 8200 Schaffhausen
Grandjean, Raymond, Dipl. El.-Ing. ETH, Höhtalstrasse 39, 5400 Enentbaden
Habermacher, Theo, Ingenieur HTL, Lutertalstrasse 61, 3065 Bolligen
Häusermann, Markus, Dipl. El.-Ing., Untere Parkstrasse 6, 5212 Hausen
Horisberger, Hansruedi, El.-Ing. HTL, Zelgäcker 10, 8967 Widen
Hubler, Jürg, Dipl. Masch.-Ing. ETH, Ländischstrasse 156, 8706 Feldmeilen
Hunziker, Ulrich, Elektrokontrolleur, Riedstrasse 33, 3601 Thun
Jaisli, Peter, El.-Ing. HTL, Rotelstrasse 8, 4663 Aarburg
Jeanneret, Daniel, ingénieur ETS, Tulpenweg 1, 3250 Lyss
Jenni, Werner, El.-Ing. HTL, Zentrum 2, 5412 Gebenstorf
Keller, Jürg, Remisbergstrasse 46, 8280 Kreuzlingen
Kirchhofer, Peter, Dipl. El.-Ing. ETH, Bernerring 60, 4054 Basel
Kitten, Roland, ingénieur, Winkelriedstrasse 15, 8006 Zürich
Kull, Ulrich, Dipl. El.-Ing. ETH, Rue Vignier 2, 1205 Genève
Montandon, Eric, Ingenieur HTL, Eggwaldstrasse 71, 3076 Worb
Meier, Bernhard, El.-Ing. HTL, Ob. Rolliring 7, 4614 Hägendorf
Meierhofer, Kurt, Dipl. El.-Ing., Breitigasse 34, 8610 Uster
Messerli, Urs, Elektromonteur, Lehn 366, 3123 Belp

Mez, Friedrich, Dr.-Ing., Waldweg 316, 5242 Lupfig
Notari, Franco, direttore, Via Loco 10c, 6963 Pregassona
Nüesch, Hanspeter, El.-Ing. HTL, Hof 603, 9425 Thal
Osterwalder, Michael, Student ETH, St. Gallerstrasse 188, 9202 Gossau
Ott, Rudolf, El.-Ing. HTL, Waldeggweg 9, 8400 Winterthur
Pimper, Joachim, Dipl. Ingenieur, Sägemattstrasse 36, D-7850 Lörrach
Plattner, Bernhard, Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 6, 5213 Villnachern
Profos, Dieter, Dr. sc. techn., Schaufelacker 28, 3033 Wohlen
Rauch, Norbert, Physiker, rue des Beaux-Arts 7, 2000 Neuchâtel
Röthlin, Bruno, lic. rer. pol., rue des Beaux-Arts 17, 2000 Neuchâtel
Ringer, Patrick, Ing. HTL, Ekkehardstrasse 32, 8006 Zürich
Rohrbach, Ernst, Bauing. HTL/STV, Kappelstrasse 12, 5432 Neuenhof
Rothfuchs, Martin, Schauenberg, 8932 Mettmenstetten
Rutz, Markus, El.-Ing. HTL, Henauerstrasse 12, 9244 Niederuzwil
Sigg, Werner, Ingenieur HTL, im Tiergarten 54, 8055 Zürich
Spaltenstein, Armin, Eidg. Dipl. El.-Inst., Ewiges Wegli 25, 8302 Kloten
Spichtig, Josef, Dr. phil., dipl. Physiker, Eggweg 6, 3065 Bolligen
Spreng, Daniel, Dr., Ingenieur ETH, dipl. Physiker, Burgstrasse 22, 8193 Eglisau
Schemel, Gottfried, El.-Ingenieur, 60, Rte de Bourdigny, 1242 Satigny
Schmutz, Peter, El.-Ing. HTL, Oesterweg 18, 5024 Küttigen
Schuler, Anton, El.-Ing. HTL, Schottikerstrasse 8, 8352 Elsau
Stadler, Klaus, Dr. sc. techn., Im Reckholder, 8524 Uesslingen
Stocker, Hermann, Dipl. El.-Ing. ETH, Feldstrasse 42, 5442 Fislisbach
Täschler, Carlo, Dr. phil., Waffenplatzstrasse 70, 8002 Zürich
Tille, André, ingénieur ETS, chemin Rochebord 1, 1860 Aigle
Vlay, Franz, Elektromonteur, Bodenfeldstrasse 13, 8902 Urdorf
Von Ah, Thomas, Dipl. El.-Ing. ETH, Breitenlooweg 6, 8047 Zürich
Wiznerowicz, Fred, Prof., Dr.-Ing., Vennweg 8, D-3000 Hannover 81

2. *Als Kollektivmitglieder des SEV comme membres collectifs de l'ASE*

ab 1. Januar 1989
à partir du 1er janvier 1989

Basix für Elektronik AG, Förrlibuckstrasse 150, 8010 Zürich
Bobst SA, Route de Flumeaux 50, 1008 Prilly
Gasenzer & Co, Prüf- und Messtechnik, Lochacker 11, 8340 Hinwil
Nacsa Neon-Accessorio SA, Via Fola 5a, 6963 Pregassona
Polygraphische Gesellschaft, Bahnweg 2, 3177 Laupen
Roduner & Kilga, Elektroplanungen, Romanshornerstrasse 303, 8580 Amriswil
Schenker Emil AG, Stauwehrstrasse 34, 5012 Schönenwerd
Sécheron SA, case postale, 14, avenue de Sécheron, 1211 Genève 21
Telma AG, Ey 5, 3063 Ittigen
Züricher Beuteltuchfabrik AG, Postfach 265, 9410 Heiden

ab 1. Juli 1989
à partir du 1er juillet 1989

Approvals Technical Sevices, ATS, Hofmattstrasse 17, 6315 Oberägeri
Belland AG, Schützenweg 9, 4562 Biberist
Berlinger Martin, Planungsbüro für Telekommunikationsanlagen, Langäcker 60, 5430 Wettingen
Büchler & Hiestand AG, Splügenstrasse 3, 9008 St. Gallen
Cafag SA, 3, rue Gachoud, 1701 Fribourg
Carbura, Löwenstrasse 3, Postfach, 8021 Zürich
Celfa AG, Bahnhofstrasse, 6423 Seewen
Centre d'Impression de Bussigny, chemin de Mochettaz 8, 1030 Bussigny
EC Consulting Group AG, Rotbuchstrasse 45, 8042 Zürich
Elektrizitätswerk der Gemeinde Wangen, Bachtelstrasse 6, 8855 Wangen
Elinag Wil AG, Lindengutstrasse 1, 9500 Wil
Gasverbund Mittelland AG, Untertalweg 32, 4144 Arlesheim
Köhler H. AG, Escherweg 18, 8134 Adliswil
Nyffenegger Kurt, Industrievertretungen, Sagenmattli 3, 6062 Wilen
Panofina AG, Alte Winterthurerstrasse 1, 8304 Wallisellen
Reno Apelec SA, Route du Crochel 8, 1762 Givisiez
Schwerzmann Electronic AG, Oberhubstrasse 1, 8125 Zollikerberg
Service des Ponts et Chaussées, République et Canton du Jura, rue St-Maurice 7, 2800 Delémont
Société de Banque Suisse, Secteur Immobilier, Place St-François 16, 1002 Lausanne
Sprecher Energie Systeme AG, Pflanzschulstrasse 47, 8004 Zürich
Sun-Craft AG, Industriestrasse 6a, 6055 Alpnach
Vereinigung der Lieferanten der Radio- und Fernsehbranche (VLRF), Münzgraben 6, 3011 Bern
Vereinigung Schweiz. Kabel-Fabriken (VKF), Gerichtsstrasse 8, Postfach 441, 8610 Uster 1.

Kennen Sie die ETG?

ETG
SEV/ASE

Die Energietechnische Gesellschaft des SEV (ETG) ist ein *nationales Forum* zur Behandlung aktueller Probleme der elektrischen Energietechnik im Gesamtrahmen aller Energieformen. Als *Fachgesellschaft des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins* (SEV) steht sie allen interessierten Fachleuten und Anwendern aus dem Gebiet der Energietechnik offen.
Auskünfte und Unterlagen erhalten Sie beim Schweizerischen Elektrotechnischen Verein, Seefeldstrasse 301, Postfach, 8034 Zürich, Telefon 01/384 91 11.

Neues aus der Normung
Nouvelles de la normalisation

Ausschreibung von Normen des SEV

Im Hinblick auf eine beabsichtigte Inkraftsetzung in der Schweiz werden die folgenden Normen (Entwürfe) zur Stellungnahme ausgeschrieben. Alle an der Materie Interessierten sind hiermit eingeladen, diese Normen zu prüfen und eventuelle Stellungnahmen dazu dem SEV schriftlich einzureichen, wobei zu unterscheiden ist, ob es sich um einen Einspruch oder eine Anregung handelt.

Die ausgeschriebenen Publikationen sind beim *Schweizerischen Elektrotechnischen Verein, Postfach, 8034 Zürich,* erhältlich.

Bedeutung der verwendeten Abkürzungen:

EN Europäische Norm CENELEC
HD Harmonisierungsdokument CENELEC
CEI Publikation der CEI
Z Zusatzbestimmung

Mise à l'enquête de normes de l'ASE

En vue de leur mise en vigueur en Suisse, les normes (projets) suivantes sont mises à l'enquête. Tous les intéressés à la matière sont invités à étudier ces normes et à adresser, par écrit, leurs observations éventuelles à l'ASE en discernant entre objections et suggestions.

Les normes mises à l'enquête peuvent être obtenues auprès de l'*Association Suisse des Electriciens, case postale, 8034 Zurich.*

Signification des abréviations:

EN Norme Européenne CENELEC
HD Document d'harmonisation CENELEC
CEI Publication de la CEI
Z Disposition complémentaire

Publ.-Nr. Ausgabe, Sprache Publ. N° Edition, langue	Titel Titre	Referenz (Jahr) Ausgabe, Sprache Référence (année) Edition, langue	Preis (Fr.) Prix (frs)

FK 10, Isolieröle
Einsprachetermin: 30. September 1989

CT 10, Huiles isolantes
Délai d'envoi des observations: 30 septembre 1989

SEV/ASE 3340. 2., f/e	Spécification pour huiles minérales isolantes neuves pour câbles à circulation d'huile	CEI 465 2e éd. e/f 1988	23.–
SEV/ASE 3712. 1., f/e	Spécification pour polybutènes neufs	CEI 963 1re éd. e/f 1988	21.–

FK UK 12C, Sender
Einsprachetermin: 30. September 1989

CT SC 12C, Emetteurs
Délai d'envoi des observations: 30 septembre 1989

SEV/ASE 3435-11	Méthodes de mesure applicables aux émetteurs radioélectriques Onzième partie: Réémetteurs pour la radiodiffusion sonore à modulation de fréquence.	CEI 244-11 f, e	60.–

FK 20B, Isolierte Leiter
Einsprachetermin: 30. September 1989

CT 20B, Conducteurs isolés
Délai d'envoi des observations: 30 septembre 1989

SEV/ASE 3410-2 1., f/e	Essais des câbles électriques soumis au feu Deuxième partie: Essai sur un petit conducteur ou câble isolé à âme en cuivre, en position verticale	CEI 332-2 (1989-03) 1., f/e	13.–
SEV/ASE 3621-1-1/2 1., f/e	Modification no. 2 Méthodes d'essais communes pour les matériaux d'isolation et de gainage des câbles électriques	CEI 811-1-1 (1985) 1., f/e	8.–

Publ.-Nr. Ausgabe, Sprache Publ. N° Edition, langue	Titel Titre	Referenz (Jahr) Ausgabe, Sprache Référence (année) Edition, langue	Preis (Fr.) Prix (frs)

FK 36, Durchführungen und Leitungsisolatoren
Einsprachetermin: 30. September 1989

CT 36, Isolateurs
Délai d'envoi des observations: 30 septembre 1989

SEV/ASE 3386 3., f/e	Essais des supports isolants d'intérieur et d'extérieur, en matière céramique ou en verre, destinés à des installations de tension nominale supérieure à 1000 V	CEI 168 3è ed. f/e	84.–

FK 46, Kabel, Drähte und Wellenleiter für die Nachrichtentechnik
Einsprachetermin: 30. September 1989

CT 46, Câbles, fils et guides d'ondes pour équipements de télécommunication
Délai d'envoi des observations: 30 septembre 1989

SEV/ASE 3710-1 1., f/e	Spécification générique pour ensembles de cordons coaxiaux et de cordons pour fréquences radio-électriques Première partie: Généralités et méthodes d'essai	CEI 966-1 (1988) 1., f/e	71.–

FK 48, Elektromechanische Bestandteile für Elektronik und Nachrichtentechnik
Einsprachetermin: 30. September 1989

CT 48, Composants électromécaniques pour équipements électroniques et de télécommunication
Délai d'envoi des observations: 30 septembre 1989

SEV/ASE 3709. 1., f/e	Ordre modulaire pour le développement des structures mécaniques pour les infrastructures électroniques	CEI 917 (1988) 1., f/e	41.–

FK 51, Magnetische Bauelemente und Ferrite
Einsprachetermin: 30. September 1989

CT 51, Composants magnétiques et ferrites
Délai d'envoi des observations: 30 septembre 1989

Amendment No. 1 zu SEV/ASE 3546-2.1984	Modification no. 1 à la Publication 723-2 (1983) Noyaux d'inductance et de transformateurs destinés aux télécommunications		8.–

FK 56, Zuverlässigkeit und Wartbarkeit
Einsprachetermin: 30. September 1989

CT 56, Fiabilité et maintenabilité
Délai d'envoi des observations: 30 septembre 1989

SEV/ASE 3445-4/1 1., f/e	Amendment 1 to Publication 605-4 (1986), Equipment reliability testing Part 4: Procedures for determining point estimates and confidence limits for equipment reliability determination tests	CEI 605-4 Amdt. 1 (1989) 1., f/e	13.–
SEV/ASE 3445-6/1 1., f/e	Amendment 1 to Publication 605-6 (1986), Equipment reliability testing Part 6: Tests for the validity of a constant failure rate assumption	CEI 605-6 Amdt. 1 (1989) 1., f/e	13.–

FK 61, Sicherheit elektrischer Haushaltapparate
Einsprachetermin: 30. September 1989

CT 61, Sécurité des appareils électrodomestiques
Délai d'envoi des observations: 30 septembre 1989

ASE 1054-2-5/× f SEV 1054-2-5/× d	Amendement C à la EN 60 335-2-5 du CENELEC Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues Deuxième partie: Règles particulières pour les lave-vaisselle Änderung C zur EN 60 335-2-5 des CENELEC Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil 2: Besondere Anforderungen für Geschirrspülmaschinen	à présent: zurzeit: CENELEC pr AMC to EN 60 335-2-5 d/e/f	2.–

Publ.-Nr. Ausgabe, Sprache Publ. n° Edition, langue	Titel Titre	Referenz (Jahr) Ausgabe, Sprache Référence (année) Edition, langue	Preis (Fr.) Prix (frs)

FK 62, Elektromedizinische Apparate
Einsprachetermin: 30. September 1989

CT 62, Equipement électrique utilisé dans la pratique médicale
Délai d'envoi des observations: 30 septembre 1989

noch nicht bekannt n'est pas encore connu	Zusätzliche Festlegungen (zu EN 29 001) für aktive medizinische Geräte Prescriptions supplémentaires (relatives au document EN 29 001) en matière de dispositifs médicaux actifs	prEN 50 076 Juli 1989 d/f	

Inkraftsetzung von Technischen Normen des SEV

Da innerhalb der angesetzten Termine keine Stellungnahmen zu den seinerzeitigen Ausschreibungen eingingen bzw. diese ordnungsgemäss erledigt werden konnten, hat der Vorstand des SEV folgende Technische Normen des SEV auf die genannten Daten in Kraft gesetzt.

Diese Normen sind beim *Schweizerischen Elektrotechnischen Verein, Postfach, 8034 Zürich,* erhältlich.

Mise en vigueur de normes techniques de l'ASE

Aucune objections n'ayant été formulées dans les délais prescrits au sujet des normes mises à l'enquête en son temps ou des objections ayant été dûment examinées, le Comité de l'ASE a mis en vigueur les normes techniques de l'ASE suivantes à partir des dates indiquées.

Elles sont en vente à l'*Association Suisse des Electriciens, case postale, 8034 Zurich.*

Publ.-Nr., Jahr Ausgabe, Sprache Publ. N°, année Edition, langue	SN-Nr. SN N°	Titel Titre	Preis (Fr.) Prix (frs)

FK 9, Elektrisches Traktionsmaterial
Datum des Inkrafttretens: 1. Juli 1989
Ausgeschrieben im Bull. SEV/VSE 80(1989)1 vom 7.1. 89, S. 48

CT 9, Matériel de traction électrique
Date de l'entrée en vigueur: 1er juillet 1989
Mise à l'enquête dans le Bull. ASE/UCS 80(1989)1 du 7.1. 89, p. 48

SEV/ASE 3335-2(1989) 1., f/e	CEI 571-2(1988)	Equipements électroniques utilisés sur véhicules ferroviaires Deuxième partie: Normalisation de certaines grandeurs mécaniques et électriques Principes des dispositifs d'essai	35.– (32.–)

FK 49, Piezoelektrische Bauelemente für Frequenzsteuerung und Frequenzselektion
Datum des Inkrafttretens: 1. Juli 1989
Ausgeschrieben im Bull. SEV/VSE 80(1989)3 vom 4.2. 89, S. 165

CT 49, Dispositifs piézo-électriques pour la commande et le choix de la fréquence
Date de l'entrée en vigueur: 1er juillet 1989
Mise à l'enquête dans le Bull. ASE/UCS 80(1989)3 du 4.2. 89, p. 165

SEV/ASE 3222-4.1989 1., f/e	SN-CEI 444-4 (1988)	Mesure des paramètres des quartz piézo-électriques par la technique de phase nulle dans le circuit en π Quatrième partie: Méthode pour la mesure de la fréquence de résonance à la charge f_L et de la résistance de résonance à la charge R_L et pour le calcul des autres valeurs dérivées des quartz piézo-électriques, jusqu'à 30 MHz	43.– (39.–)
SEV/ASE 3695-1.1989 1., f/e	SN-CEI 368-1(1982)	Filtres piézo-électriques Première partie: Informations générales, valeurs normalisées et conditions d'essais	80.– (72.–)
SEV/ASE 3695-2-1,1989 1., f/e	SN-CEI 368-2-1(1988)	Filtres piézoélectriques Deuxième partie: Guide d'emploi des filtres piézo-électriques Section un – Filtres à quartz	115.– (104.–)

Publ.-Nr., Jahr Ausgabe, Sprache Publ. N°, année Edition, langue	SN-Nr. SN N°	Titel Titre	Preis (Fr.) Prix (frs)
SEV/ASE 3695-3.1989 1., f/e	SN-CEI 368-3(1979)	Filtres piézo-électriques Troisième partie: Encombrements normalisés	20.– (18.–)
SEV/ASE 3695-3A.1989 1., f/e	SN-CEI 368-3A(1981)	Filtres piézo-électriques Premier complément à la publication CEI 368-3(1979)	32.– (29.–)

Inkraftsetzung von Technischen Normen des SEV

Da innerhalb der angesetzten Termine keine Stellungnahmen zu den seinerzeitigen Ausschreibungen eingingen bzw. diese ordnungsgemäss erledigt werden konnten, hat der Vorstand des SEV folgende Technische Normen des SEV auf die genannten Daten in Kraft gesetzt.

Diese Normen sind ab Mitte Juli 1989 beim *Schweizerischen Elektrotechnischen Verein, Postfach, 8034 Zürich,* erhältlich.

Mise en vigueur de normes techniques de l'ASE

Aucune objections n'ayant été formulées dans les délais prescrits au sujet des normes mises à l'enquête en son temps ou des objections ayant été dûment examinées, le Comité de l'ASE a mis en vigueur les normes techniques de l'ASE suivantes à partir des dates indiquées.

Elles sont en vente à l'*Association Suisse des Electriciens, case postale, 8034 Zurich, à partir du 15.7.1989.*

Publ.-Nr., Jahr Ausgabe, Sprache Publ. N°, année Edition, langue	SN-Nr. SN N°	Titel Titre	Preis (Fr.) Prix (frs)
FK 64, Hausinstallation Datum des Inkrafttretens: 31. Mai 1989 Ausgeschrieben im Bull. SEV/VSE 79(1988)11		**CT 64, Installations intérieures** Date de l'entrée en vigueur: 31 mai 1989 Mise à l'enquête dans le Bull. ASE/UCS 79(1988)11	
SEV/ASE 4113.1989 d/f 2. Ausgabe 2e édition	SN 414 113	Fundamenterder d/f	20.– (15.–)

Neue CEI-Publikationen

Folgende Publikationen der CEI sind neu erschienen. Sie sind vom SEV nicht übernommen und deshalb nicht als Technische Normen des SEV herausgegeben worden. Sie können in der Schweiz trotzdem angewendet werden.

Diese Publikationen sind beim *Schweizerischen Elektrotechnischen Verein, Postfach, 8034 Zürich,* erhältlich.

Nouvelles publications de la CEI

Les publications suivantes de la CEI viennent de paraître. Elles n'ont pas été reprises comme normes technique de l'ASE et n'ont de ce fait pas été éditées comme normes techniques de l'ASE. Elles sont néanmoins applicables en Suisse.

Elles sont en vente à l'*Association Suisse des Electriciens, case postale, 8034 Zurich.*

Publ.-Nr. Ausgabe/Jahr Publ. n° Edition/année	Titel Titre	Preis (Fr.) Prix (frs)
Arbeitsgebiet FK 82, **Systeme für photovoltaische Umwandlung von Sonnenenergie**	**Domaine de la CT 82,** **Systèmes de conversion photovoltaïque de l'énergie solaire**	
CEI 904-3 (1989) 1., f/e	Dispositifs photovoltaïques Troisième partie: Principes de mesure des dispositifs solaires photovoltaïques (PV) à usage terrestre incluant les données de l'éclairement spectral de référence	39.–

Publ. Nr. Ausgabe/Jahr Publ. N° Edition/année	Titel Titre	Preis (Fr.) Prix (frs)
Arbeitsgebiet FK 84, Apparate für Ton-, Bild- und audiovisuelle Techniken	**Domaine de la CT 84, Equipements et systèmes dans le domaine des techniques audio, vidéo et audiovisuelles**	
CEI 547-17 (1989) 1., f/e	Equipements et systèmes audiovisuels, vidéo et de télévision - 17e partie: Systèmes audio d'enseignement Audiovisual, video and television equipment and systems - Part 17: Audio-learning systems	54.-

Neue CEI-Publikationen

Folgende Publikationen der CEI sind neu erschienen. Sie sind vom SEV nicht übernommen und deshalb nicht als Technische Normen des SEV herausgegeben worden. Über deren allfällige Übernahme wird zu gegebener Zeit entschieden. Sie können in der Schweiz trotzdem angewendet werden.

Diese Publikationen sind beim *Schweiz. Elektrotechnischen Verein, Postfach, 8034 Zürich,* erhältlich.

Nouvelles publications de la CEI

Les publications suivantes de la CEI viennent de paraître. Elles n'ont pas été reprises comme normes techniques de l'ASE et n'ont de ce fait pas été éditées comme normes techniques de l'ASE. Une reprise éventuelle sera décidée en temps voulu. Elles sont néanmoins applicables en Suisse.

Elles sont en vente à l'*Association Suisse des Electriciens, case postale, 8034 Zurich.*

Publ.-Nr. Ausgabe/Jahr Publ. N° Edition/année	Titel Titre	Preis (Fr.) Prix (frs)
Arbeitsgebiet FK 9, Elektrisches Traktionsmaterial	**Domaine de la CT 9, Matériel de traction électrique**	
CEI/IEC 913 1., f/e 1988	Lignes aériennes de traction électrique	50.- (45.-)
Arbeitsgebiet FK 10, Isolieröle	**Domaine de la CT 10, Huiles isolantes**	
CEI/IEC 962 1., f/e 1988	Guide de maintenance et d'emploi des huiles lubrifiantes de pétrole pour turbines à vapeur	54.- (49.-)
Arbeitsgebiet FK 18, —	**Domaine de la CT 18, Installations électriques des navires et des unités mobiles et fixes en mer**	
Modification no 2 (1989-07) à la Publication 92-202(1980)	Installations électriques à bord des navires 202e partie: Conception des systèmes - Protection	9.- (8.-)
Modification no 1 (1989-07) à la Publication 92-302(1980)	Installations électriques à bord des navires 302e partie: Matériel - Ensembles d'appareillage	9.- (8.-)
Modification no 1 (1989-07) à la Publication 92-305(1980)	Installations électriques à bord des navires 305e partie: Matériel - Batteries d'accumulateurs	9.- (8.-)

Publ.-Nr. Ausgabe/Jahr Publ. n° Edition/année	Titel Titre	Preis (Fr.) Prix (frs)
Arbeitsgebiet FK 68, Magnetische Legierungen und Stahl	**Domaine de la CT 68, Matériaux magnétiques tels qu'alliages et aciers**	
CEI/IEC 404-8-5 1., e/f 1989	Matériaux magnétiques Huitième partie: Spécifications pour matériaux particuliers Section cinq - Spécification des tôles en acier à caractéristiques mécaniques et perméabilité magnétique garanties	50.- (45.-)

Neue CENELEC-Publikationen

Folgende Harmonisierungsdokumente (HD) / Europäische Normen (EN) des CENELEC sind neu erschienen. Über eine allfällige Herausgabe als Normen des SEV wird zu gegebener Zeit entschieden. Diese Publikationen sind gegen Verrechnung der Kosten beim *Schweizerischen Elektrotechnischen Verein, Postfach, 8034 Zürich,* erhältlich.

Nouvelles publications du CENELEC

Les Documents d'Harmonisation (HD) / Normes Européennes (EN) suivants du CENELEC viennent de paraître. Une édition éventuelle comme normes de l'ASE sera décidée en temps voulu. Ils sont en vente à l'*Association Suisse des Electriciens, case postale, 8034 Zurich.*

CENELEC-No. Jahr/année	Referenzdokument CEI Document de référence Publ. No., Jahr/année	Titel Titre
Arbeitsgebiet FK 47, Halbleiter-Bauelemente		**Domaine de la CT 47, Dispositifs à semi-conducteurs**
HD 524 S1	CEI 821 1. ed (1987)	Mikroprozessor-Systembus
Arbeitsgebiet FK 60, Registrierung		**Domaine de la CT 60, Enregistrement**
HD 527 S1 (1989)	CEI 883 (1987)	Messverfahren für den Chrominanz-Störabstand von Videobandgeräten Méthode de mesure du rapport signal à bruit aléatoire de chrominance pour magnétoscopes Measuring method for chrominance signal-to-random noise ratio for video tape recorders
HD 529 S1 (1989)	CEI 908 (1987)	Digital-Audio-System, Compact-Disc Système audionumérique à disque compact Compact disc digital audio system
Arbeitsgebiet FK 75, Klassierung der Umgebungsbedingungen		**Domaine de la CT 75, Classification des conditions d'environnement**
HD 478.3.6 S1 (1989)	CEI 721-3-6 (1987)	Classification des conditions d'environnement Troisième partie: Classification des groupements des agents d'environnement et de leurs sévérités. Environnement des navires Klassifizierung von Umweltbedingungen Teil 3: Klassen von Einflussgrössen. Einsatz auf Schiffen
HD 478.3.4 S1 (1989)	CEI 721-3-4 (1987)	Classification des conditions d'environnement Troisième partie: Classification des groupements des agents d'environnement et de leurs sévérités. Utilisation à poste fixe, non protégé contre les intempéries Klassifizierung von Umweltbedingungen Teil 3: Klassen von Einflussgrössen. Ortsfester Einsatz, nicht wettergeschützt.

CENELEC-No. Jahr/année	Referenzdokument CEI Document de référence Publ. No., Jahr/année	Titel Titre
Arbeitsgebiet FK 80, Schiffsinstrumente		**Domaine de la CT 80, Instruments de navigation**
HD 526 S1 1989	IEC 872 ed. 1 (1987)	Automatische Radar-Plothilfen für die Seeschiffahrt (ARPA) Betriebstechnische Anforderungen - Prüfverfahren und Prüfergebnisse

Orientierung über Sitzungen internationaler und nationaler Normengremien

Folgende Gremien der CEI, des CENELEC und des CES haben eine Sitzung durchgeführt. Die Protokolle bzw. Berichte über diese Sitzungen können beim *Sekretariat des CES, Postfach, 8034 Zürich,* unter Angabe der Nummer des betreffenden Gremiums und des Datums der Sitzung bestellt werden.

Les commissions suivantes de la CEI, du CENELEC et du CES ont tenu une séance. Les procès-verbaux respectivement les rapports des séances peuvent être demandés auprès du *Secrétariat du CES, Case postale, 8034 Zurich,* en indiquant le numéro de la commission en question et la date de la séance.

Sitzungen von CEI- und CENELEC-Gremien - Séances de commissions de la CEI et du CENELEC

Nr. - N°	Comité d'études / Sous-Comité / Comité Technique Titel - Titre	Datum - Date	Ort - Lieu
CEI		1989	Brighton
CE 1	Terminologie	6.- 7.7.	
SC12F	Matériels utilisés dans les services mobiles	10.-13.7.	
CE16	Marques des bornes et autres marques d'identification	3.- 5.7.	
SC17D*	Ensembles d'appareillage à basse tension	13.-14.7.	
SC23H	Prises de courant à usages industriels	4.- 5.7.	
CE31	Matériel électrique pour atmosphères explosives	5.- 7.7.	
SC31K	Encapsulages	3.- 4.7.	
CE32	Coupe-circuit à fusibles	12.7.	
SC32A	Coupe-circuit à fusibles à haute tension	3.- 5.7.	
SC32B*	Coupe-circuit à fusibles à basse tension	5.- 8.7.	
SC32C*	Coupe-circuit à fusibles miniatures	10.-11.7.	
CE40*	Condensateurs et résistances pour équipements électroniques	10.-14.7.	
CE49*	Dispositifs piézo-électriques pour la commande et le choix de la fréquence	3.- 7.7.	
CE62*	Equipements électriques dans la pratique médicale	11./14./15.7.	
SC62A	Aspects généraux des équipements électriques utilisés en pratique médicale	10.-13.7.	
SC62B	Equipement à rayonnement X fonctionnant jusqu'à 400 kV	11.-14.7.	
SC62C*	Appareils de rayonnement à haute énergie et appareils destinés à la médecine nucléaire	13.-14.7.	
SC62D	Appareils électromédicaux	7.-10.7.	
CE80	Instruments de navigation	7.- 8.7.	
	An den mit * bezeichneten Sitzungen haben Delegierte der entsprechenden Arbeitsgremien des CES teilgenommen.		

Internationale Organisationen
Organisations internationales

53. Generalversammlung der CEI

3.–15. Juli 1989 in Brighton (Vereinigtes Königreich)

Normen rascher, den Bedürfnissen des Marktes entsprechend und gut koordiniert, zu erarbeiten, ist Ziel der internationalen Normung...

Die Organisation der Generalversammlung durch das britische Nationalkomitee war ausgezeichnet. Die zur Verfügung gestellte Infrastruktur war gut, alle Sitzungsräume waren vom Tagungszentrum in wenigen Gehminuten zu erreichen. Etwelche Probleme ergaben sich mit Hotelzimmer-Reservationen.

Im Rahmen der Generalversammlung führten 8 Comités d'Etudes und 11 Sous-Comités ihre Plenarversammlungen durch. An 7 dieser Comités vertraten insgesamt 9 Delegierte ihre entsprechenden Arbeitsgremien des CES. Über diese Sitzungen werden im Bulletin SEV/VSE keine Berichte veröffentlicht. Berichte der Delegierten einzelner Comités können jedoch beim Sekretariat CES, Postfach, 8034 Zürich, unter Angabe der Nummer und Bezeichnung des entsprechenden CEI-Comités angefordert werden. (Angaben über die Plenarversammlungen sind in der Rubrik «Orientierung über Sitzungen internationaler und nationaler Normengremien» zu finden.)

Seit der letztjährigen Generalversammlung sind bezüglich Zusammenarbeit der CEI (Commission Electrotechnique Internationale) mit der ISO (International Organization for Standardization) einerseits und mit dem CENELEC (Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung) anderseits bemerkenswerte Fortschritte gemacht worden. In gemeinsamen Managementsitzungen zwischen CEI und ISO wurden die Zusammenlegung von Teilen der Infrastruktur bereinigt und die gemeinsamen Verfahrensregeln fertiggestellt. In entsprechenden gemeinsamen Verhandlungen der CEI- bzw. CENELEC-Führungsebenen wurde die Verbesserung der gegenseitigen Information über Normungsbedürfnisse sowie geplante und bearbeitete Normungsprojekte ausführungsreif durchberaten. CENELEC war im Comité d'Action und im Conseil durch dessen Präsidenten *R. Winckler* und dessen Generalsekretär *H.K. Tronnier* als Beobachter vertreten. Seitens ISO folgten der Präsident *R.A. Phillips* und der Generalsekretär *L.D. Eicher* der Einladung des CEI-Präsidenten *G.R.C. McDowell.*

Comité d'Action

Die im Herbst 1988 beschlossene Bildung von 3 Gruppen

A: Grundlagen und industrielle Elektrotechnik,

B: Elektronik, Komponenten und Anwendung der Informationstechnik und

C: Sicherheit, Messungen und Konsumgüter

des Comité d'Action ist realisiert. Die Gruppen haben in diesem Jahr bereits je 2 Sitzungen durchgeführt und dem Plenum ihre Empfehlungen und Feststellungen zum Beschluss vorgelegt. Die bisherigen Arbeiten in diesen Gruppen hatten hauptsächlich zum Ziel, Schwachstellen in einzelnen Arbeitsgremien aufzudecken und Lösungen vorzuschlagen oder Vorschläge von diesen Gremien zu verlangen. In mehreren Arbeitsgremien sind bereits bemerkenswerte Fortschritte zu erkennen. Inskünftig werden sich die Gruppen – sie haben nicht technische, sondern Managementaufgaben – mehr auf die Projektplanung und Prioritätensetzung konzentrieren. Sowohl Ergebnisse als auch Folgerungen der drei Gruppen stimmen im wesentlichen überein und wurden gutgeheissen. Den Nationalkomitees sowie den Vorsitzenden und den Sekretären der Arbeitsgremien werden die Empfehlungen zur Umsetzung zugestellt.

Der Vorsitzende des gemeinsamen technischen ISO/CEI-Komitees für Informationstechnologie (JTC 1) hob die enorme Anzahl an Projekten und Arbeiten auf diesem Gebiet hervor. Der sehr breite Geltungsbereich des JTC 1 wurde mit einigen Einschränkungen gutgeheissen. JTC 1 soll verpflichtet werden, analog den übrigen Technischen Komitees dem Comité d'Action Bericht zu erstatten. (Es wird damit gerechnet, dass ISO auch entsprechende Berichterstattung verlangt.)

Das Comité d'Action genehmigte die Berichte der drei Advisory Committees ACEC (Electromagnetic Compatibility), ACET (Electronics and Telecommunications) und ACOS (Safety) und die darin enthaltenen Anträge. Im ACOS betraf das hauptsächlich die Art und Weise der Berücksichtigung von nationalen Bedingungen und die Erarbeitung von Interpretationsblättern für Fälle, wo Normen unterschiedliche Interpretationen zulassen. Im weiteren wählte das Comité d'Action *Dr. J. Heyner* als Nachfolger von *E. Dünner* ins ACOS auf den 1. Januar 1990.

Der dritte, durch das ACOS organisierte Workshop wird 1990 in Grossbritannien stattfinden und den funktionalen Aspekten von programmierbaren elektronischen Systemen für den Einsatz in sicherheitsbezogenen Anwendungen gewidmet sein.

Das Comité d'Action beschloss aufgrund der Empfehlung der eingesetzten Spezial-Arbeitsgruppe, dem Conseil die Gründung eines neuen Technischen Komitees für das Gebiet der Supraleitfähigkeit zu beantragen. Japan erklärte sich bereit, das Sekretariat des neuen TCs zu übernehmen.

Das Comité d'Action nahm Kenntnis von den erfreulichen Fortschritten der technischen Zusammenarbeit verschiedener Komitees der CEI und ISO auf Gebieten, deren Geltungsbereiche sich tangieren.

Die neuen gemeinsamen ISO- und CEI-Verfahrensregeln sehen zwei Arten der Mitgliedschaft nationaler Komitees in den Technischen- und Sub-Komitees vor, nämlich Aktive Teilnahme (P-Mitglieder) und Beobachter (O-Mitglieder). Das Comité d'Action gab sein Einverständnis, vorerst alle Nationalkomitees als P-Mitglied jedes Technischen- oder Sub-Komitees einzustufen mit der Aufforderung an die Nationalkomitees, eine eventuelle Umstufung zu beantragen. Bei konstantem Fehlen der Stimmabgabe erfolgt nach einem Jahr automatisch die Umstufung zum O-Mitglied.

Zur Frage der Normungsarbeit auf den durch Patente geschützten Gebieten beschloss das Comité d'Action, dem Conseil die Bildung eines Ad-hoc-Komitees zu beantragen mit dem Auftrag, gemeinsam mit ISO die bestehenden Regeln zu revidieren. Die Nationalkomitees werden aufgefordert, über ihre diesbezügliche nationale Situation zu berichten.

Conseil

Zusammenarbeit mit der ISO (International Organization for Standardization)

Beide Präsidenten, *R.A. Phillips* (ISO) und *G.R.C. McDowell* (CEI), hielten in Grussadresse und Replik fest, dass sich die Beziehungen und das Klima der Zusammenarbeit zwischen ISO und CEI in den letzten Monaten spürbar verbessert hätten, was für die gemeinsame Bearbeitung und Lösung der verschiedensten Probleme ausserordentlich wichtig sei. Der Schulterschluss sei notwendig, damit die Normen, die der Welthandel benötigt, zeitgerecht und gut koordiniert fertiggestellt würden und von hohem technischem Niveau seien. Die Frage, wie weit ein Zusammenschlussgehen und wie die sinnvolle Kurzbezeichnung lauten soll, wurde einstweilen zurück-

gestellt. Einigkeit besteht darüber, dass den beiden Organisationen ihre Autonomie erhalten bleiben soll. Der Conseil hiess die Schaffung einer permanenten Präsidentengruppe ISO/CEI für Normungspolitik und Organisationsfragen gut. Er entschied, die neuen gemeinsamen ISO/CEI-Direktiven auf 1.1. 1990 wirksam werden zu lassen, und er nahm im weiteren Kenntnis von den Aktivitäten bezüglich Langfristplanung der Normungsbedürfnisse und -projekte, wofür auch Experten seitens Industrie und Anwender beigezogen werden. An CEN und CENELEC erging der Appell, ihr Möglichstes zu tun, ISO- und CEI-Standards zu harmonisieren; die Nationalkomitees der übrigen Mitgliedländer wurden aufgefordert, die Bedürfnisse von CEN und CENELEC erst zu nehmen. Entsprechende Verbesserungen sollen erzielt werden durch den gegenseitigen Informationsaustausch aller 4 Organisationen.

Zusammenarbeit mit CENELEC (Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung)

Im Rahmen der Generalversammlung fand eine Sitzung des Managementteams der CEI und des CENELEC statt. Der Conseil nahm Kenntnis vom diesbezüglichen Bericht und entschied, dieser sei – nach redaktioneller Überprüfung – in englischer und französischer Version an die Nationalkomitees zu verteilen.

Der Conseil ratifizierte die vom Comité d'Action bereits genehmigten Berichte über die verschiedenen gemeinsamen Aussprachen zwischen den beiden Organisationen sowie insbesondere den vereinbarten Informationsaustausch zwischen dem CEI Bureau Central und dem CENELEC Secrétariat Central.

Finanzen

Der Conseil genehmigte die geprüfte Rechnung 1988 und die Transferierung des Überschusses von nahezu SFr. 550 000 zum Arbeitskapital. Er genehmigte ferner die neue Präsentation der Rechnung, aufgegliedert in vier Kostenträger-Gruppen (Profit-Centers) sowie 12 Kostenarten bzw. 10 Einkommensarten.

Die Detailergebnisse der letztes Jahr beschlossenen Aufschlüsselung eines Teilbetrages (10% der Gesamtsumme) proportional der Anzahl Technischer Komitees, in denen ein Nationalkomitee aktiv mitarbeitet, zeigten, dass dies sehr aufwendig ist, an der Kostenaufteilung aber insgesamt wenig ändert. Auf Antrag des Schatzmeisters beschloss der Conseil, darauf zu verzichten. Somit setzt sich der Mitgliederbeitrag aus einem für alle gleich grossen Grundbetrag (je 0,6% der Gesamtkosten) und einem variablen Teilbetrag zusammen. Letzterer ist proportional zum Brutto-Inland-Produkt und zum Energiebedarf des einzelnen Mitgliedlandes. Dieser Kostenverteilschlüssel an sich war unbestritten. Lange hingegen dauerte die Diskussion darüber, ob die 6 grossen Mitgliedländer (sie zahlen alle gleichviel) gesamthaft genau 50% – im Sinne einer Limite – der Gesamtkosten tragen sollen oder gegebenenfalls mehr. Schliesslich genehmigte der Conseil den vorgeschlagenen Schlüssel und erklärte ihn auch für die folgenden Jahre als gültig, jedoch mit der «Schutzklausel», dass die grossen Länder der Gruppe A nicht mehr als je 9% der Gesamtkosten tragen, solange diese Gruppe 6 Mitglieder umfasst. Der Conseil genehmigte ebenfalls das vom Schatzmeister vorgelegte Budget 1990, dessen Gesamtbetrag gegenüber 1989 um etwa 3,6% ansteigt. Die Gesamtsumme der Mitgliederbeiträge im Budget 1990 liegt um etwa 4,5% höher als im Budget 1989.

Der Conseil genehmigte im weiteren den vorgelegten Investitionsplan für die Jahre 1989–1993 und begrüsste den Antrag des britischen Nationalkomitees, Generalsekretär und Schatzmeister sollten eine Schätzung der Arbeitslast und der Kosten über die nächsten 5 Jahre machen, erstmals vorzulegen an der nächsten Conseil-Sitzung.

Die grosse Arbeit des Schatzmeisters *E. Dünner* wurde mit Applaus verdankt.

Wahlen

Der Conseil wählte mit Akklamation *Mr. R.E. Brett* (Australien) zum neuen Präsidenten der CEI. Der Vizepräsidentenwahl stellten sich 4 Kandidaten, nachdem einer seine Kandidatur zurückgezogen hatte. Gewählt wurde *Prof. J.L. de Kroes* (Niederlande). Die Amtsdauer des Vizepräsidenten *A. van den Brekel* wurde um 1 Jahr verlängert. Damit ergibt sich (bei 3 Vizepräsidenten und einer 3jährigen Amtsdauer) eine regelmässige jährliche Staffelung. Der amtierende Past President wird nach den neuen Statuten noch 2 Jahre in diesem Amt verweilen und abgelöst werden vom President Elect, also dem designierten Nachfolger des Präsidenten.

Revision der Statuten und Verfahrensregeln

Der Conseil genehmigte die Revision der Statuten und Verfahrensregeln der CEI, die sich ergaben aus der internen Reorganisation der höchsten Verantwortungsebene einerseits sowie aus der kommenden Inkraftsetzung der neuen ISO/CEI-Direktiven anderseits. Diesbezügliche Dokumente werden, nach geringfügigen Anpassungen aufgrund der eingereichten Kommentare, den Nationalkomitees zur formellen Abstimmung unter der 6-Monate-Regel vorgelegt.

Konformitätsprüfungssystem (IECEE)

Das vorgelegte Budget 1990 für das System, das 7,5% niedrigere Mitgliederbeiträge beinhaltet, wurde genehmigt.

Der bisherige Vorsitzende und dessen Stellvertreter wurden in ihrem Amt bestätigt, die Wahl von *A. Christen* (Leiter Prüfstelle Zürich des SEV) zum neuen Schatzmeister des IECEE wurde ebenfalls bestätigt.

Der Conseil hiess ferner die Kompromisslösung gut, Schütze mit einer Limite von 440V und 63A (primär für Haushaltanwendung) nach Publikation CEI 158-3 in das System einzuschliessen, nicht aber die übrigen Apparate aus dem Gebiet des CE 17B.

Bericht des Comité d'Action

Der Conseil nahm Kenntnis vom Bericht des Comité d'Action und ratifizierte die generellen Empfehlungen der Gruppen A, B und C, die das Plenum des Comité d'Action bereits genehmigt hatte.

Der Conseil hiess ferner die Bildung eines neuen Technischen Komitees für Supraleitfähigkeit gut und genehmigte die Einführung eines neuen Status für Technische und Sub-Komitees, nämlich «Stand-by» bzw. «Mise en réserve». Titel, Geltungsbereich und Sekretariat bleiben erhalten, und somit kann das Gremium bei Bedarf durch Entscheid der entsprechenden CA-Gruppe reaktiviert werden.

Nächste Sitzungen

Die Einladung des Chinesischen Nationalkomitees, die nächste Generalversammlung vom 15. bis 27. Oktober 1990 in Beijing durchzuführen, wird aufrechterhalten. Insgesamt sind 13 Comités d'Etude und 16 Sous-Comités eingeladen, ihre Sitzungen im Rahmen der Generalversammlung durchzuführen.

Das Indische Nationalkomitee, das sich für 1991 um die Durchführung interessiert hatte, muss eine Einladung noch aussetzen; der Sprecher meinte, eine Einladung für 1992 oder 1993 sei denkbar. Statt dessen hat sich das Spanische Nationalkomitee bereit erklärt, die Generalversammlung 1991 in Madrid durchzuführen.

Für die Generalversammlung 1992 lädt das Niederländische Nationalkomitee nach Rotterdam ein.

Abschliessend zollte der Conseil dem abtretenden Präsidenten Dank und Anerkennung für seinen hervorragenden Beitrag insbesondere zur Stärkung der CEI und zur Verbesserung ihrer Beziehungen zu ISO und CENELEC. *R.E. Spaar*

Der SEV arbeitet in der internationalen Normung aktiv mit, zum Nutzen seiner Mitglieder und der Schweizer Wirtschaft.